

tat del treballador. A aquests efectes, s'entén per lliure voluntat del treballador la inequívoca manifestació de voluntat de qui, podent continuar la relació laboral i no existint cap raó objectiva que ho impedeixi, decideix posar-hi fi. Es presumeix que la cessació en la relació laboral s'ha produït de forma involuntària quan l'extinció s'hagi produït per alguna de les causes que preveu l'article 208.1.1 d'aquesta Llei.»

2. Es modifica el quart paràgraf de la norma segona, apartat 1, de la disposició transitòria tercera del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny, que queda redactat en els termes següents:

«A aquests efectes, s'entén per lliure voluntat del treballador la inequívoca manifestació de voluntat de qui, podent continuar la seva relació laboral i no existint cap raó objectiva que ho impedeixi, decideix posar-hi fi. Es presumeix que la cessació en la relació laboral s'ha produït de forma involuntària quan l'extinció s'hagi produït per alguna de les causes que preveu l'article 208.1.1 d'aquesta Llei.»

Disposició addicional tercera. *Comptes de la Seguretat Social.*

Es modifica l'article 94 del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny, de manera que el contingut actual de l'article esmentat passa a constituir el seu apartat número 1 i s'hi afegeix un apartat 2 amb la redacció següent:

«2. S'autoritza el ministre de Treball i Afers Socials perquè pugui disposar la no-liquidació o, si s'escau, l'anul·lació i baixa en comptabilitat de totes les liquidacions de les quals resultin deutes inferiors a la quantia que s'estimi i es fixi com a insuficient per cobrir el cost que la seva exacció i recaptació representin.»

Disposició addicional quarta. *Contractació a la Seguretat Social.*

Es modifica l'article 95 del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny, a l'objecte d'afegir-hi un nou paràgraf e) amb la redacció següent:

«e) La situació d'estar al corrent en el compliment d'obligacions amb la Seguretat Social requerida per contractar amb les administracions públiques pel paràgraf f) de l'article 20 de la Llei de contractes de les administracions públiques també és exigible per al cobrament del preu del contracte i durant la seva vigència.»

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions que s'oposin al que estableix aquesta Llei i expressament les següents:

- L'article 76 de la Llei 13/1996, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social.
- La disposició addicional catorzena de la Llei 66/1997, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social.
- Els articles 2 i 3 del Reial decret llei 1/2000, de 14 de gener, sobre determinades mesures de millora de la protecció familiar de la Seguretat Social.
- Els articles 153 a 159, ambdós inclusivament, del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny.

Disposició final primera. *Disposicions d'aplicació i desplegament.*

S'autoritza el Govern per dictar les disposicions que siguin necessàries per a l'aplicació i el desplegament d'aquesta Llei.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor el dia primer del mes següent al de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat», llevat del que estableixen els seus articles 3, 4 i 5, que entren en vigor el dia primer del sisè mes següent al de l'esmentada publicació.

Per tant,

Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 10 de desembre de 2003.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

**22717** LLEI 53/2003, de 10 de desembre, sobre ocupació pública de discapacitats. («BOE» 296, d'11-12-2003.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei. Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

L'accés de les persones amb discapacitat a l'ocupació pública en les diferents administracions públiques continua oferint un panorama descoratjador.

Encara que hi hagi un manament legal explícit i molt clar en la Llei de la funció pública, la realitat és el seu lamentable incompliment.

Segons dades facilitades pel Govern, com a resposta a una pregunta feta pel Grup Parlamentari Socialista, als anys 2000 i 2001 s'estima que el nombre de persones amb discapacitat que van arribar a aprovar a les diferents convocatòries per a funcionaris de l'Administració General de l'Estat oscil·lava al voltant del 0,2 per 100. L'Estat va convocar un total de 94 places per a persones amb discapacitat en aquells exercicis, però només es van cobrir 10 places per a persones amb un 33 per cent o més de minusvalidesa. Des de l'Executiu s'indica que el nombre d'aspirants discapacitats és molt reduït, malgrat el fet que l'any 2000 es van presentar 129 persones amb un 33 per cent o més de minusvalidesa per a 44 places ofertes.

En definitiva, les persones amb discapacitat estan sotmeses a importants barreres per accedir a l'ocupació pública, obstacles que no són justificables perquè l'activitat dels serveis públics és perfectament compatible amb la capacitat i la formació de les persones amb discapacitat.

Per la llarga experiència de l'aplicació de la disposició addicional dinovena de la Llei 23/1988, de 28 de juliol («a les ofertes d'ocupació pública se'ls ha de reservar una quota no inferior al 3 per cent de les vacants per ser cobertes entre persones amb discapacitat d'un grau igual o superior al 33 per cent, de manera que s'assoleixi

progressivament el dos per cent dels efectius totals de l'Administració de l'Estat, sempre que superin les proves selectives i que, en el seu moment, acreditin aquest grau de discapacitat i la compatibilitat amb l'acompliment de les tasques i les funcions corresponents, segons es determini per reglament», sabem que establir simplement una quota de vacants en les ofertes d'ocupació pública i un objectiu d'arribar progressivament al dos per cent dels efectius totals de l'Administració no és suficient per assolir aquest objectiu.

La Directiva 2000/78/CE del Consell, de 27 de desembre del 2000, relativa a l'establiment d'un marc general per a la igualtat de tracte en l'ocupació i el treball, obliga al fet que la nostra legislació prohibeixi la discriminació en l'ocupació per diversos motius, entre els quals s'inclou la discapacitat, promogui mesures positives d'igualtat d'oportunitats i l'adopció d'ajustos raonables que remoguin les barreres o els obstacles per a l'accés a l'ocupació i en les condicions de treball en qualsevol mena d'ocupació, inclosa la integrada a l'Administració pública. Continua sent necessari garantir la realització de l'objectiu d'assolir el dos per cent dels seus efectius i d'eleva la quota de places ofertes per la constatació de la insuficiència de la quota actual i el baix nombre de places que es convoquen, tal com ha estat proposat en molts països del nostre entorn, així com en els diferents informes que sobre el tema han elaborat el CERMI, el Reial Patronat, el defensor del poble i el mateix dictamen del Consell d'Estat al Projecte de llei de l'Estatut bàsic de la funció pública que es va tramitar en la passada legislatura.

**Article únic.** *Modificació de la Llei 30/1984, de 2 d'agost.*

Es modifica la disposició addicional dinovena de la Llei 30/1984, de 2 d'agost, de mesures per a la reforma de la funció pública, en la redacció que en fa la Llei 23/1988, de 28 de juliol, que té el contingut següent:

«En les ofertes d'ocupació pública es reserva una quota no inferior al cinc per cent de les vacants per ser cobertes entre persones amb discapacitat el grau de minusvalidesa de les quals sigui igual o superior al 33 per cent, de manera que, progressivament, s'assoleixi el dos per cent dels efectius totals de l'Administració de l'Estat, sempre que superin les proves selectives i que, al seu moment, acreditin aquest grau de minusvalidesa i la compatibilitat amb l'acompliment de les tasques i les funcions corresponents, segons es determini per reglament.»

**Disposició derogatòria única.** *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquesta Llei.

**Disposició final única.** *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,  
Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 10 de desembre de 2003.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

**22718** *CORRECCIÓ d'errada a la Llei 25/2003, de 15 de juliol, per la qual s'aprova la modificació del Conveni econòmic entre l'Estat i la Comunitat Foral de Navarra.* («BOE» 296, d'11-12-2003.)

Havent observat una errada a la Llei 25/2003, de 15 de juliol, per la qual s'aprova la modificació del Conveni econòmic entre l'Estat i la Comunitat Foral de Navarra, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 169, de 16 de juliol de 2003, i en el suplement en català número 17, de 16 d'agost de 2003, es procedeix a fer-ne la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 3208, segona columna, article 65, apartat 1, a la fórmula on diu:

$$d'' = \frac{V'' - F'' - E'' + I''}{V - F - E + 1}$$

Ha de dir:

$$d'' = \frac{V'' - F'' - E'' + I''}{V - F - E + 1}$$

**22719** *INSTRUMENT de ratificació del Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i nens, que complementa la Convenció de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional, fet a Nova York el 15 de novembre de 2000.* («BOE» 296, d'11-12-2003.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 13 de desembre de 2000, el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a Palerm el Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones especialment dones i nens, que complementa la Convenció de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional, feta a Nova York el 15 de novembre de 2000,

Vistos i examinats el preàmbul i els vint articles del Protocol esmentat,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotassinat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 21 de febrer 2002.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,  
JOSEP PIQUÉ I CAMPS

**PROTOCOL PER PREVENIR, REPRIMIR I SANCIONAR EL TRÀFIC DE PERSONES, ESPECIALMENT DONES I NENS, QUE COMPLEMENTA LA CONVENCIÓ DE LES NACIONS UNIDES CONTRA LA DELINQUÈNCIA ORGANITZADA TRANSNACIONAL**

PREÀMBUL

*Els estats part en aquest Protocol,*  
*Declarant que per prevenir i combatre eficaçment el tràfic de persones, especialment dones i nens, es requereix*